

Министерство науки и высшего образования  
Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное  
образовательное учреждение высшего образования  
«Донецкий государственный университет»

Факультет иностранных языков  
Кафедра английского языка для естественных и гуманитарных  
специальностей



УТВЕРЖДАЮ  
проректор

П. А. Машаров

«29» марта 2024 г.

МП

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК**

Укрупненная группа направлений подготовки	45.00.00	Языкознание	и
Программа высшего образования		литературоведение	
Направление подготовки	45.04.03	Программа магистратуры	
		Фундаментальная и прикладная лингвистика	
Магистерская программа	Фундаментальная	и	прикладная
	лингвистика		
Квалификация	Магистр		
Форма обучения	Очная		

Рабочая программа адаптирована для лиц  
с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Донецк 2024



Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык» для обучающихся по направлению подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика (Магистерская программа: Фундаментальная и прикладная лингвистика), составлена на основании Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования – магистратура по направлению подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 12 августа 2020 г. № 993, Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования Российской Федерации от 06 апреля 2021 г. № 245 (с изм. и доп.), в соответствии с учебным планом, утвержденным Ученым советом ФГБОУ ВО «ДонГУ» для набора 2024 года.

Разработчик:

зав. кафедрой английского языка для  
естественных и гуманитарных специальностей,  
доцент кафедры английского языка для  
естественных и гуманитарных специальностей,  
д-р филол. наук, доц.

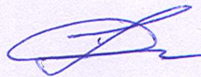


Е. В. Филатова

Рабочая программа одобрена на заседании кафедры английского языка для  
естественных и гуманитарных специальностей.

Протокол от 26.03.2024 г. № 8.

Заведующий кафедрой



Е. В. Филатова

СОГЛАСОВАНО:

Декан филологического факультета  
28.03.2024 г.



Н. А. Ярошенко

Учебно-методическая комиссия филологического факультета.  
Протокол от 27.03.2024 г. № 3.

Председатель



С. В. Руденко

Руководитель основной профессиональной  
образовательной программы,  
доцент, канд. филол. наук, доц.  
26.03.2024 г.



Н. А. Ярошенко



## 1. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ

1.1. Требования к предварительной подготовке обучающихся, предшествующие и сопутствующие дисциплины, на которых основывается изучение данной дисциплины программы бакалавриата: Иностранный язык (английский).

1.2. Дисциплины, курсовые работы и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее:

Введение в лингвистику, История языкознания, Теория языка, Теория и практика перевода, Производственная практика: научно-исследовательская работа.

## 2. ОПИСАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Общая характеристика

Наименование показателя	Значение показателя
Название образовательной программы	45.04.03 - Фундаментальная и прикладная лингвистика
Шифр и название в соответствии с учебным планом	Б1.Б2. Иностранный язык
Часть образовательной программы	Базовая часть
Количество зачетных единиц / всего часов	3 / 108

### 2.2. Распределение часов по формам и периодам обучения

#### 1 курс

Форма обучения	курс	семестр	Общее количество часов					Форма контроля
			лекции - онны х	лабораторных	практических	самостоятельной работы + контроль	всего	
Очная	1	1	-	—	36	72	108	экзамен

## 3. ЦЕЛЬ ДИСЦИПЛИНЫ

Цель изучения дисциплины «Иностранный язык» – довести уровень владения английским языком студентами направления подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика до уровня B2, C1 в соответствии с CERF.

Курс призван совершенствовать у обучающихся систему знаний по грамматике, лексике и фонетике английского языка, активизировать навыки владения иностранным языком как средством межкультурного, межличностного и профессионального общения.

4. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ  
ОСВОЕНИЯ КОМПОНЕНТА ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ, ИХ ИНДИКАТОРЫ  
И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ

Компетенции	Индикаторы	Результаты обучения
УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	ИД-1 УК-4 Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к академической и профессиональной коммуникации	Знает: методы и приемы современных коммуникативных технологий для академического и профессионального взаимодействия. Умеет: применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия. Владеет: современными коммуникативными технологиями, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

5. ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

1 курс

Название темы	Краткое содержание темы (вопросы темы)
1. Philology. The history of philology. The day of the philologist	Biblical philology Russian philology
2. Classical philology	Cicero Socrates Plato Aristotle
3. Contemporary philology	English studies Germanic philology Romance studies Slavic studies
4. Extinct languages	Latin language The best dead languages to learn

	Sanskrit language Ancient Greek Biblical Hebrew
5. Bibliophilia	Bibliophile or bookworm The most inspiring libraries around the world Interesting facts about books

## 6. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Форма обучения – очная, курс – 1, семестр – 1

Наименования разделов и тем	Количество часов				
	Лекц.	Лабор.	Практ.	СРС	Всего
Philology. The history of philology. The day of the philologist	-	-	7	14	21
Classical philology	-	-	7	14	21
Contemporary philology	-	-	7	14	21
Extinct languages	-	-	7	15	22
Bibliophilia	-	-	8	15	23
ИТОГО ЗА СЕМЕСТР	-	-	36	72	108

## 7. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ (СРЕДСТВА) ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

### 7.1. Контрольные вопросы

History of English

1. Traditional chronological divisions in the history of English
2. H. Sweet's approach to the history of English
3. Seven chronological periods in the history of English and their short survey
4. Formation of the English national language
5. The role of the foreign element at different stages of the English language development (Latin, Celtic, Scandinavian, French borrowings)

Theoretical Grammar

1. General peculiarities of modern English structure (analytical nature, inflexion, word-order, structural substitutes, function words, secondary predication)
2. The English noun, its semantic and grammatical properties
3. The English verb, its semantic and grammatical properties

Lexicology

1. Etymological survey of the English language (native words and borrowings, the international element)
2. Regional varieties of the English vocabulary (standard, dialects, variants)
3. Homonymy in English
4. Ways of word-formation

### 7.2. Темы презентаций/рефератов

Тематика мини-презентаций:

1. Theoretical and methodological aspects of translation
2. Methods and ways of translating various proper names
3. Translation of internationalisms
4. Translation of idioms

5. Lexico-grammatical aspects of translation
6. Transformations in the process of translation
7. Stylistic peculiarities in translation

Тематика рефератов:

Theoretical and methodological aspects of translation

1. The subject of translation
2. Translation v. interpretation
3. Ways of translating

Methods and ways of translating proper names

1. Translation of personal names
2. Translation of geographic names
3. Conveying the names of companies, corporations, firms

Translation of internationalisms

1. Units of international lexicon
2. Translation of loan internationalisms

Translation of idioms

1. Translation of idiomatic/stable units
2. Transformations in the process of translation

Lexico-grammatical aspects of translation

1. Rendering of articles
2. Translation of verbids
3. Lexico-grammatical expression of modality
4. Ways of translating passive constructions
5. Transformation of language units in the process of translation

Stylistic peculiarities in translation

1. Translation of stylistic devices and expressive means
2. Functional styles and translation

### 7.3 Образец содержания экзаменационного билета

Донецкий государственный университет

Факультет иностранных языков

Кафедра английского языка для естественных и гуманитарных специальностей

Программа высшего образования	Программа магистратуры
Направление подготовки	45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика
Магистерская программа	Фундаментальная и прикладная лингвистика
Форма обучения	Очная
Семестр	Первый
Дисциплина	Иностранный язык (английский)

Экзаменационный билет № 1

1. Translate in Writing
2. Speak on the Theoretical Problem
3. Test

Утверждено на заседании кафедры английского языка для естественных и гуманитарных специальностей

Протокол № \_\_\_\_ от « \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_ г.

Заведующий кафедрой \_\_\_\_\_ Е.В.Филатова  
 Экзаменатор \_\_\_\_\_ Е.В.Филатова

## 8. РАСПРЕДЕЛЕНИЕ БАЛЛОВ, КОТОРЫЕ ПОЛУЧАЮТ ОБУЧАЮЩИЕСЯ

Общая оценка знаний обучающихся по дисциплине проводится по 100-балльной шкале исходя из максимума, приведенного в таблице ниже. Организационно-учебная работа в аудитории оценивается на основе таких критериев как посещаемость занятий, своевременное и качественное выполнение домашних заданий, активность во время проведения лекционных и практических занятий (участие в обсуждении текущего и пройденного материала и т.п.).

### Семестр 1

Номера разделов	Виды работ	Максимальное количество баллов
1-5	Организационно-учебная работа в аудитории	20
	Самостоятельная работа	10
	Индивидуальное задание	10
	Контрольная работа	20
ИТОГО		60
Экзамен		40
Общий итог за семестр		100

### Соответствие баллов оценке

Количество баллов из 100	ECTS	Оценка по пятибалльной шкале	
		Экзамен, дифференцированный зачет	Зачет
90-100	A	отлично	зачтено
80-89	B	хорошо	зачтено
75-79	C		зачтено
70-74	D	удовлетворительно	зачтено
60-69	E		зачтено
35-59	FX	неудовлетворительно	не зачтено
0-34	F		не зачтено

## 8 ОБЕСПЕЧЕНИЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ И ИНВАЛИДОВ

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- 1) для слепых и слабовидящих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
  - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом.
- 2) для глухих и слабослышащих:
  - лекции оформляются в виде электронного документа;
  - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
  - экзамен проводится в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- 3) для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
  - письменные задания выполняются на компьютере;
  - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- 1) для слепых и слабовидящих:
  - в печатной форме увеличенным шрифтом;
  - в форме электронного документа;
- 2) для глухих и слабослышащих:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.
- 3) для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
  - в печатной форме;
  - в форме электронного документа.

## 10. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Учебные занятия проводятся в 1-ом учебном корпусе (филологический факультет) университета. Для проведения практических и лекционных занятий требуется аудитория, оборудованная меловой или маркерной доской, мультимедийный проектор и экран,



ноутбук, комплект учебной мебели для студентов, рабочее место преподавателя, выход в Интернет – проводной или с использованием Wi-Fi.

Для самостоятельной работы используются текстовые и электронные ресурсы Научной библиотеки университета и других электронных библиотечных баз данных. Читальный зал № 3 авторефератов и диссертаций используется в качестве помещения самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 106: г. Донецк, пр. Театральный, 13). Читальный зал № 4 периодической литературы используется в качестве помещения для самостоятельной работы обучающихся (ауд. № 19: г. Донецк, ул. Университетская, 24).

Обучающиеся имеют возможность использовать учебные материалы по дисциплине, размещенные на платформе Moodle Центра дистанционного образования ФГБОУ ВО «ДонГУ». При изучении дисциплины применяются электронное обучение и дистанционные образовательные технологии.

С использованием ресурсов платформы дистанционного образования осуществляется текущий контроль знаний обучающихся на основе тестирования и проверки результатов самостоятельной работы.

## 11. РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

### 11.1. Основная литература

1. **Philology:** учебное пособие для аудиторной и самостоятельной работы по английскому языку для студентов филологического факультета / сост. Е.В. Филатова, Е. А. Бортенева, Л. В. Журавлёва, О. С. Киселёва, Т. А. Сирота, М. Е. Черная. — Донецк: ДонГУ, 2019. — 187 с.

2. Учебно-методические задания по английскому языку: учебно-методическое пособие для студентов филологического факультета / сост. Е.В. Филатова, Е. Ф. Князева, С. М. Железная. — Донецк : ДонГУ, 2019. — 111 с.

3. Walker, E. Grammar Practice for Pre-Intermediate Students [Text] / E. Walker, S. Elsworth. - [Edinburgh] : Longman, [2000]. - 160 p.

4. Dooley, J. Grammarway 2 [Text] : with answers / J. Dooley, V. Evans. - Newbury : Express Publishing, 2008. - 192 p.

5. Walker, E. Grammar Practice for Intermediate Students with key [Text] / E. Walker, S. Elsworth. - [Edinburgh] : Longman, 2000. - 168 p.

### 11.2. Дополнительная литература

1. Oxenden, C. New English File : pre-intermediate student's book / Clive Oxenden, Chuistina Latham-Koenig, Paul Seligson. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2005. - 159 p.

2. Oxenden, C. New English File : Intermediate Student's Book / Clive Oxenden, Chuistina Latham-Koenig. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2006. - 159 p.

3. Oxenden, C. New English File : pre-intermediate workbook / Clive Oxenden, Chuistina Latham-Koenig, Paul Seligson. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2005. - 79 p.

4. Oxenden, C. New English File : intermediate Workbook / C. Oxenden, C. Latham-Koenig, with T. Byrne. - Oxford : Oxford Univ. Press, 2008. - 80 p. + MultiROM.

5. Soars, J. Headway : Student's book / J. Soars, L. Soars ; Oxford University. - 4.impl. - Oxford : Oxford Univ. Press, 1998. - 128 p.

6. Soars, J. Headway : Workbook / J. Soars, L. Soars ; Oxford University. - Oxford : Oxford Univ. Press, 1997. - 94 p.

## 12. ИНФОРМАЦИОННЫЕ РЕСУРСЫ

1. **Национальная электронная библиотека (НЭБ):** федеральная государственная информационная система / Министерство Культуры РФ; Российская государственная библиотека. – Москва, 2019- . – URL: <https://rusneb.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный, подписка. Необходима установка программного обеспечения. – Текст: электронный.

2. **eLIBRARY.RU:** научная электронная библиотека: сайт. – Москва, 2000- . – URL: <https://elibrary.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

3. Научная электронная библиотека **«КиберЛенинка»:** сайт / Ассоциация «Открытая наука». – Москва, 2014- . – URL: <https://cyberleninka.ru/>. – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

4. Электронно-библиотечная система **«Лань»:** [сайт]. – URL: <https://e.lanbook.com> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

5. **ЭБС Юрайт:** электронная библиотечная система: сайт. – Москва, 2013. – URL: <https://biblio-online.ru> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: для авторизов. пользователей. – Текст: электронный.

6. **Электронно-библиотечная система ДонГУ:** сайт / ФГБОУ ВО «ДонГУ». – Донецк, 2016- . – URL: <http://library.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный. – Текст: электронный.

7. **Электронный каталог** Научной библиотеки ДонГУ: раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://library.donnu.ru/catalog/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: поиск свободный, электронные документы – для пользователей ДонГУ.

8. **Электронный архив ДонГУ:** раздел сайта / НБ ДонГУ. – Текст: электронный // ЭБС ДонГУ: сайт. – URL: <http://repo.donnu.ru/> (дата обращения: 01.09.2023). – Режим доступа: свободный.

## 13. ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

1. Windows 7 PRO (корпоративная лицензия ДонГУ № 46484614);
2. Microsoft Office (корпоративная лицензия ДонГУ лицензия № 46472919);
3. Лицензии GPL, Apache, BSD для свободного программного обеспечения: Антивирус Касперского, Adobe Acrobat Reader
4. Microsoft Visual Studio (лицензия программы DreamSpark для высших учебных заведений).